FEASR

Regione del Veneto

Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale: l'Europa investe nelle zone rurali

GiraLivenza

Le GreenWays sul fiume Livenza

Torre di Mosto, Paese dell'Anguilla e del Vino

Veneto Tra la terra e il cielo

www.veneto.eu

Venezia Orientale

Comune di Torre di Mosto

Iniziativa finanziata dal Programma per lo Sviluppo Rurale 2007-2013 Asse 4 Leader
Organismo responsabile dell'informazione: Comune di Torre di Mosto (VE)
Autorità di gestione: Regione Veneto - Direzione Piani e Programmi del Settore Primario

Il turismo enogastronomico trova a Torre di Mosto un elemento identitario: l'anguilla - il "bisat" - della Livenza. Coadiuvati dalla "*Confraternita del Bisat della Livenza*", i ristoranti locali lo preparano, sia ai ferri che in umido, accompagnato dagli ottimi vini bianchi torresani.
Si racconta che il piatto sia stato molto apprezzato anche dallo scrittore americano Ernest Hemingway, qui presente già nel 1918.

The "bisat della Livenza", or the Livenza eel, is the distinctive feature of food and wine tourism in Torre di Mosto. With the cooperation of the "*Confraternita del Bisat della Livenza*" (*Brotherhood of the Livenza eel*), local restaurants serve it, either grilled or stewed, accompanied by the excellent white wines of Torre di Mosto. It is said that this dish was also much appreciated by the American writer Ernest Hemingway, who was in the village in 1918.

Sia in centro a Torre di Mosto che nelle località di S. Elena, Sant'Anna di Boccafossa, Senzielli, Fiumicino, Staffolo si trovano ristoranti, trattorie, pizzerie, bar, gelaterie con molte proposte enogastronomiche che utilizzano i molteplici prodotti agricoli locali. Alcuni ristoranti, ubicati nei pressi del Fiume Livenza, formano un gruppo denominato *"Ristoratori della Livenza"* con prelibati piatti di pesce.

The centre of Torre di Mosto and the localities of Sant'Elena, Sant'Anna di Boccafossa, Senzielli, Fiumicino and Staffolo have restaurants, trattorias, pizzerias, bars and ice cream parlours offering a wide choice of food and wine based on many local agricultural products.
Some restaurants, situated close to the River Livenza are members of a group called "Restaurateurs of the Livenza area" and serve excellent fish dishes.

Piatto tipico: l'anguilla (*"bisat"*) della Livenza

Typical dish: "bisat" (the Livenza eel)

I vini di Torre di Mosto

The wines of Torre di Mosto

"Ristoratori della Livenza"

"Restaurateurs of the Livenza area"

Ernest Hemingway a Torre di Mosto

Ernest Hemingway in Torre di Mosto

Altro elemento identitario del turismo enogastronomico a Torre di Mosto è il Vino.
In Località S. Elena, si incontrano ancora degli antichi vigneti "maritati a gelso", per eccellenti produzioni sia di vini rossi che bianchi.
Il territorio, dal punto di vista vitivinicolo, è legato alla presenza del *Consorzio Vini Venezia*, che tutela e promuove i vini delle DOC Lison Pramaggiore, Piave, Venezia e le DOCG Lison e Malanotte del Piave.

Wine is another key feature of food and wine tourism in Torre di Mosto.
In the locality of Sant'Elena, ancient vines that produce excellent red and white wines are still "married to mulberry trees".
In terms of wine production, the local territory is linked to the presence of the *Consorzio Vini Venezia*, which protects and promotes Lison-Pramaggiore, Piave and Venezia DOC wines, as well as Lison and Malanotte del Piave DOCG wines.

Durante la Prima Guerra Mondiale, a Torre di Mosto nell'anno 1918, l'attuale Palazzo del Municipio era la sede dell'Ospedale della Croce Rossa Americana la "RED CROSS".
Un luogo questo frequentato anche dal giovane scrittore americano Ernest Hemingway, che alcune iconografie storiche, tutt'ora presenti presso il Municipio, lo ritraggono in compagnia con una giovane infermiera.

In 1918, during the First World War, the current town hall building in Torre di Mosto housed the American RED CROSS hospital. It was also frequented by the young American writer Ernest Hemingway, who is portrayed in the company of a young nurse in several historical photos still displayed in the town hall building.

Vie di Terra nel Veneto Orientale

Le "Vie di Terra" nel Veneto Orientale sono piste ciclabili ed itinerari identificati dalla Rete Escursionistica Veneta (REV) che nel territorio di Torre di Mosto coincidono con l' itinerario interprovinciale "GiraLivenza" (MT- 10). Una serie di itinerari di collegamento torresani, rappresentati nella mappa in scala 1:20.000, permettono di congiungersi al "TV 2 - Dal Sile al Livenza".

Osservatorio locale per il paesaggio della bonifica del Veneto orientale

L'Osservatorio del Paesaggio della Bonifica del Veneto Orientale, è una sperimentazione gestita dalla Regione Veneto. Sin dalla sua fase iniziale del 2011, è stato coordinato dal Comune di Torre di Mosto estendendosi nei Comuni di Santo Stino di Livenza ed Eraclea.

The Osservatorio del Paesaggio della Bonifica (Observatory of the Reclaimed Landscape) of Eastern Veneto is an experiment run by the Veneto Regional Government. Since its initial phase in 2011, it has been coordinated by the Municipality of Torre di Mosto and has also involved the Municipalities of San Stino di Livenza and Eraclea.

muPa

MUSEO DEL PAESAGGIO DI TORRE DI MOSTO

E' stato inaugurato nel 2008 a Sant'Anna di Boccafossa, e nel 2009 è stato riconosciuto dalla Regione Veneto come Museo Regionale. Ad oggi sono state organizzate 23 esposizioni d'arte di carattere regionale e nazionale con molteplici iniziative culturali. E' sede anche dell'Osservatorio del Paesaggio della Bonifica.

In 2008, a museum opened in Sant'Anna di Boccafossa and was acknowledged by the Veneto Regional Government as a Regional Museum in 2009. To date, 23 regional and national art exhibitions have been organised along with a host of cultural initiatives. It is also home to the Osservatorio del Paesaggio della Bonifica.

PAESAGGITALIANI

Il Turismo del Paesaggio nelle aree rurali è sinonimo anche di Paesaggio di Bonifica che, lungo il Canale Brian, trova una forte valenza percorrendo le strade interpoderali ed il lungo canale di Via Taglio. "Paesaggitaliani" è un nuovo brand, coordinato da VeGal Portogruaro, per una valorizzazione dei territori della Venezia Orientale.

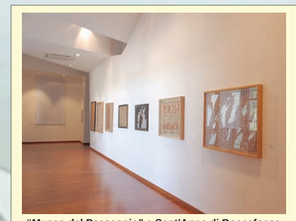
The Reclaimed Landscape is also synonymous with Landscape Tourism in rural areas and the Brian Canal is an ideal place for discovering country roads and the canal paths of Via Taglio. "Paesaggitaliani" is a new brand coordinated by VeGal Portogruaro to promote the areas of Eastern Veneto.

Il Turismo del Paesaggio è sinonimo anche di una piacevole escursione a cavallo tra i boschi planiziali e le golene del Fiume Livenza.
È un'attività praticabile, con partenza da Santo Stino di Livenza, particolarmente suggestiva nelle stagioni primaverile ed autunnale. Il territorio torresano offre una serie di itinerari praticabili da tutte le utenze oltre ad una struttura specifica per il galoppo, situata in prossimità del fiume.

Landscape Tourism is also synonymous with a pleasant ride on horseback through the lowland woods and flood plains of the River Livenza.
San Stino di Livenza is the starting point for this activity, which is especially enjoyable in spring and autumn.
The local territory of Torre di Mosto offers a series of accessible routes for all types of user, with a specific facility for galloping situated near the river.

In bicicletta nel "Paesaggio di Bonifica"

Cycling through the Reclaimed Landscape



"Museo del Paesaggio" a Sant'Anna di Boccafossa

"Museo del Paesaggio" (Landscape Museum) in Sant'Anna di Boccafossa

"Paesaggio di Bonifica" lungo il Brian

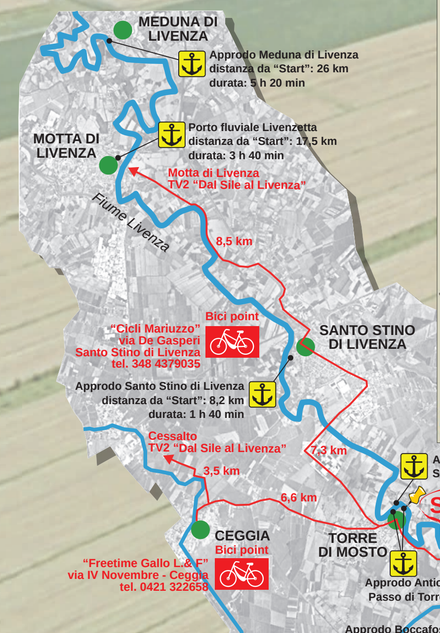
Reclaimed Landscape along the Brian Canal

A cavallo tra S. Stino di Livenza e Torre di Mosto

Horse riding between San Stino di Livenza and Torre di Mosto

Vie d'Acqua tra Venezia e il Veneto Orientale

Storicamente la Livenza è stata, sin dall'antichità, il sistema di connessione tra la Repubblica di Venezia ed i territori del Veneto Orientale, caratterizzati da aree boscate e da fertili pianure. Al giorno d'oggi la Livenza è navigabile dalla sua foce a Caorle, sino al porto fluviale della Città di Motta di Livenza, attraversando anche il territorio Comunale di Torre di Mosto, dove sono ubicati degli approdi fluviali e l' Antico Passo di Torre nel centro del paese.



I "casoni" a Caorle

"Casoni" (fishermen's huts) in Caorle

Il Canale Brian è un brano del paesaggio di bonifica caratterizzato dalle acque del canale e dalla linearità e geometrie dei terreni agricoli circostanti. Molteplici le attività di pesca sportiva, qui praticate sotto l'egida della FIPSAS, tra cui nel 2014 il campionato mondiale di pesca sportiva. Le principali specie presenti nel canale sono: l'alborella, l'anguilla, il carassio, la carpa, il cavedano, il luccio, il pesce persico, la tinca.

The Canale Brian (Brian Canal) is a stretch of reclaimed landscape featuring the water of the canal and the linear and geometric shapes of the surrounding agricultural land. Many sport fishing activities take place here under the auspices of FIPSAS (Italian Federation of Sport Fishing and Underwater Activities), such as the sport fishing World Championship in 2014.
The main species of fish found in the canal are: bleak, eel, crucian carp, carp, chub, pike, perch and tench.

La Livenza è un fiume, caratterizzato da una forte e costante portata d'acqua, con un itinerario sia ciclabile che navigabile che si estende in tre Provincie (Venezia, Treviso e Pordenone) e due Regioni (Veneto e Friuli Venezia Giulia) denominato "GiraLivenza: le GreenWays sul fiume Livenza".
Le principali specie presenti nel fiume sono: la trota, la tinca, la scardola, l'alborella, la carpa, il luccio, il temolo e diversi tipi di anguilla.

With its strong and steady flow of water, the River Livenza offers a navigable route flanked by a cycle route that goes through three provinces (Venezia, Treviso and Pordenone) and two regions (Veneto and Friuli Venezia Giulia) called "GiraLivenza: GreenWays along the River Livenza".
The main species of fish found in the river are: trout, tench, rudd, bleak, carp, pike, grayling and various types of eel.

A Sant'Anna di Boccafossa, immerso tra un contesto di acque e di paesaggio di bonifica, è stato ricostruito recentemente un "casone" - tipico manufatto vallivo e della bonifica - quale luogo di ritrovo e di degustazioni enogastronomiche.
Il laghetto prospicente al "casone" è dotato di una caratteristica "cavana" (luogo per il rimessaggio delle barche) con la possibilità di utilizzare le caratteristiche barche a fondo piatto.

A "casone" was recently built in Sant'Anna di Boccafossa, surrounded by an environment of water and reclaimed landscape. This fisherman's hut, typical of brackish lagoons and reclaimed areas, is used as a place for social gatherings and tasting food and wine. The small lake opposite the "casone" has a characteristic "cavana" (covered shelter for boats), where typical flat-bottomed boats can be hired.

La tradizione della pesca si è sviluppata lungo la Livenza sin dai tempi antichi, e a Sant'Anna di Boccafossa è ancora presente un tipico manufatto: la "bilancia fluviale". Nelle sue vicinanze sorge il "Museo della Civiltà Contadina", riconosciuto dalla Regione Veneto, e luogo di testimonianza, oltre che dell'evoluzione degli strumenti agricoli nel periodo di bonifica, anche della metamorfosi antropologica nei luoghi.

The fishing tradition has developed along the River Livenza since ancient times. In Sant'Anna di Boccafossa, a typical construction can still be seen: the "bilancia fluviale" (fishing net). Nearby stands the "Museo della Civiltà Contadina" (Museum of Rural Life), acknowledged by the Veneto Regional Government, a place of historical testimony showing the development of agricultural tools during the period of reclamation and the anthropological metamorphosis of places.

Pesca lungo il Canale Brian

Fishing along the Brian Canal

Escursioni turistiche sulla Livenza

Sightseeing trips on the River Livenza

Il "casone" a Sant'Anna di Boccafossa

The "casone" (fisherman's hut) in Sant'Anna di Boccafossa

Bilancia fluviale a Sant'Anna di Boccafossa

A fishing net in Sant'Anna di Boccafossa

Paesaggio vitivinicolo a Torre di Mosto

The wine-producing landscape of Torre di Mosto

I manufatti della bonifica: idrovora

Reclamation objects: dewatering pump

Filari frangivento di pioppi cipressini

Windbreak rows of Lombardy poplars

"Museo della Civiltà Contadina" a Sant'Anna di Boccafossa

"Museo della Civiltà Contadina" (Museum of Rural Life) in Sant'Anna di Boccafossa

GiraLivenza

Le GreenWays sul fiume Livenza

Torre di Mosto, Paese dell'Anguilla e del Vino

Comune di Torre di Mosto
Piazza Indipendenza, 1
30020 Torre di Mosto - Venezia
Tel. 0421 324440 - 0421 324191
www.turismotorredimosto.it

Prodotto da / Made by:
Iniziative Insula Advanced Services
Metrotourist www.metrotourist.it
Ideogramma Veneto www.ideogrammaveneto.it

Finito di stampare: Agosto 2015